



Commodes & Toilet Frames

Fixing and Maintenance Instructions

Product Code	Description	Weight Limit
VR157	Solo Skandia Toilet Seat and Frame	154 kg (25 st.)
VR157B	Solo Skandia Bariatric Toilet Seat and Frame	254 kg (40 st.)
VR158	Solo Skandia Toilet Seat and Frame	154 kg (25 st.)
VR158B	Solo Skandia Bariatric Toilet Seat and Frame	254 kg (40 st.)
VR160	Kent Commode (Pre-assembled)	170 kg (27 st.)
VR160G	Kent Commode (Flat packed)	158 kg (25 st.)
VR161	Essex Commode (Brown)	170 kg (27 st.)
VR161BL	Essex Commode (Blue)	170 kg (27 st.)
VR161BLA	Essex Commode (Light Blue)	170 kg (27 st.)
VR161G	Essex Commode (Grey)	154 kg (25 st.)
VR162	Surrey Commode	170 kg (27 st.)
VR213	Ashby Lux Toilet Seat and Frame	190 kg (30 st.)
VR215	Solo Skandia Toilet Seat and Frame with Lid	154 kg (25 st.)
VR219	President Toilet Seat and Frame	154 kg (25 st.)
VR219B	President Bariatric Toilet Seat & Frame	254 kg (40 st.)
VR220	President Toilet Seat and Frame	154 kg (25 st.)
VR221W	Sussex Bariatric Commode	254 kg (40 st.)
VR224	Cosby Bariatric Toilet Seat and Frame	254 kg (40 st.)
VR226W	Dorset Bariatric Commode	254 kg (40 st.)
VR227W	Devon Bariatric Commode	254 kg (40 st.)
VR228W	Suffolk Bariatric Commode	254 kg (40 st.)
VR233	Ambassador Raised Toilet Seat	154 kg (25 st.)
VR235	Norfolk Commode	170 kg (27 st.)
VR240	Solo Skandia Toilet Seat and Frame with Lid	154 kg (25 st.)
VR264	Ashby Commode	160 kg (26 st.)
VR276	Solo Skandia Economy Toilet Seat and Frame with Lid	127 kg (20 st.)

Do not exceed the weight limit stated – doing so could put the user at risk.
NB. This equipment must be installed by a competent person and a risk assessment may be needed as to the suitability of the product for the particular user.



READ BEFORE USE

Before using your new product, you and each person that may assist you in its use should take time to read this manual and follow all instructions.

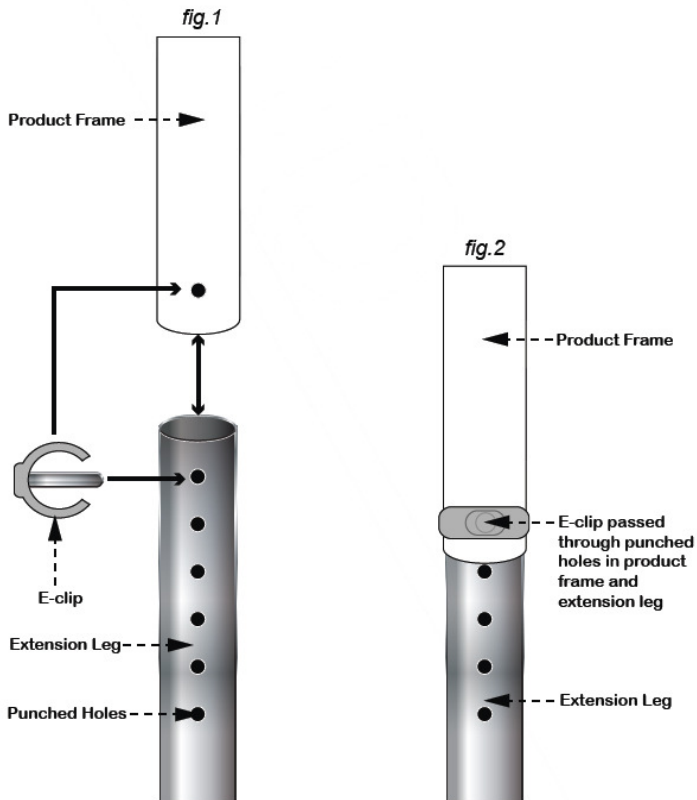
INTRODUCTION

Thank you for deciding to purchase your Commode or Toilet Seat from Aidapt. This product is manufactured from the finest materials available. When used correctly it is designed to give many years of reliable, trouble-free service.

ALL COMMODES

Please examine your commode for any visible damage before using. If you see any damage or suspect a fault, please contact your supplier.

In this case, please do not use your product as it may compromise your safety.



ADJUSTMENT OF LEGS (IF APPLICABLE)

Remove the 'E' clip from the extension leg and extend all legs evenly to the desired height ensuring you do not exceed the last punched hole of the extension leg. (see fig. 1)

Once you have achieved the height you need, re-install the 'E' clip ensuring that it has passed through the extension leg and is fitting neatly and snugly around the commode leg. (see fig. 2)

Make sure that all legs are sitting evenly onto the floor; never extend legs in a manner that the commode is slanting. This will compromise the safety of the user.

SURREY/SUFFOLK COMMODES ONLY

The Surrey/Suffolk Commode has detachable arms; to remove these simply lift the arms out the locating tubes welded to the side of the commode frame. Always ensure that the arms are re-fitted neatly and evenly into the locating tubes before use. Failure to do so will compromise the safety of the user.

COMMODE BUCKETS (ALL COMMODES)

To remove the commode bucket, simply lift the toilet seat and fix the lid provided onto the bucket to avoid splashing and carefully raise the bucket and dispose of the contents into a proper sluice or WC. Never use an open drain, sink or basin. This could cause a serious health risk. Clean out the residue with a suitable disinfectant and refit to the commode after use

CLEANING (ALL COMMODES)

All commodes must be cleaned using a non-abrasive cleaner or can be pressure washed. However, always ensure that any chemicals you use with your pressure washing will not affect chrome plate, polymer coating or epoxy powder coating. After cleaning use a water dispersing agent such as WD40 on all joints and castors to reduce the chance of premature rust or seizure.

WHEELS (IF APPLICABLE)

The two small wheels attached are to assist in moving and positioning the commode. They must not be used to move the commode whilst in use or when somebody is seated on the commode.

REISSUE

If you reissue or are about to reissue this product, please thoroughly check all components for their safety.

This includes:

- PAT test for electrical items
- Tightness of all nuts/ bolts/castors
- Other screw in/ bolt in/ push in components.
- Also check all upholstery for security, splits, etc.

If in any doubt, please do not issue or use, but immediately contact your supplier for service support.

When reissuing, a risk assessment may be required as to the suitability of the chair for a particular user.

IMPORTANT INFORMATION

The information given in this instruction booklet must not be taken as forming part of or establishing any contractual or other commitment by Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd or its agents or its subsidiaries and no warranty or representation concerning the information is given.

Please exercise common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; as the user you must accept liability for safety when using the product.

Please do not hesitate to contact the person who issued this product to you or the manufacturer (detailed below) if you have any queries concerning the assembly/use of your product.

CARE & MAINTENANCE

Please make a safety check of the product at regular intervals or if you have any concerns.

Do not allow children or unauthorised persons to play with the equipment or use without proper supervision.

Aidapt Bathrooms Ltd, Lancots Lane, Sutton Oak, St Helens, WA9 3EX
Telephone: +44 (0) 1744 745 020 • Fax: +44 (0) 1744 745 001 • Web: www.aidapt.co.uk
Email: accounts@aidapt.co.uk • adaptations@aidapt.co.uk • sales@aidapt.co.uk



Sièges d'aisance et cadres de toilettes

Notice de montage et d'utilisation

Code produit	Description	Limite de poids
VR157	Siège et cadre de toilette Solo Skandia	154kg
VR157B	Siège et cadre de toilette pour personnes en surpoids Solo Skandia	254kg
VR158	Siège et cadre de toilette Solo Skandia	154kg
VR158B	Siège et cadre de toilette pour personnes en surpoids Solo Skandia	254kg
VR160	Siège d'aisance Kent (Pre-montée)	170kg
VR160G	Siège d'aisance Kent (À plat)	158kg
VR161	Siège d'aisance Essex (Marron)	170kg
VR161BL	Siège d'aisance Essex (Bleu)	170kg
VR161BLA	Siège d'aisance Essex (Deux nuances de bleu)	170kg
VR161G	Siège d'aisance Essex (Gris)	154kg
VR162	Siège d'aisance Surrey	170kg
VR213	Siège et cadre de toilette Ashby Lux	190kg
VR215	Siège et cadre de toilette avec couvercle Solo Skandia	154kg
VR219	Siège et cadre de toilette President	154kg
VR219B	Siège et cadre de toilette pour personnes en surpoids President	254kg
VR220	Siège et cadre de toilette President	154kg
VR221W	Siège d'aisance pour personnes en surpoids Sussex	254kg
VR224	Siège et cadre de toilette pour personnes en surpoids Cosby	254kg
VR226W	Siège d'aisance pour personnes en surpoids Dorset	254kg
VR227W	Siège d'aisance pour personnes en surpoids Devon	254kg
VR228W	Siège d'aisance pour personnes en surpoids Suffolk	254kg
VR233	Siège de toilette surélevé Ambassador	154kg
VR235	Siège d'aisance Norfolk	170kg
VR240	Siège et cadre de toilette avec couvercle Solo Skandia	154kg
VR264	Siège d'aisance Ashby	160kg
VR276	Siège et cadre de toilette avec couvercle Solo Skandia valeur sure	127kg

Veillez ne pas excéder la limite de poids indiquée, un manquement à cette recommandation pourrait mettre à risque son utilisateur.

NB. Cet équipement doit être installé par une personne compétente et une évaluation des risques est nécessaire afin d'assurer la commodité du siège pour un utilisateur particulier.



À LIRE AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation de votre nouveau produit, vous et toute personne qui pourrait vous aider dans son utilisation devez prendre le temps de lire ce manuel et de suivre toutes les instructions.

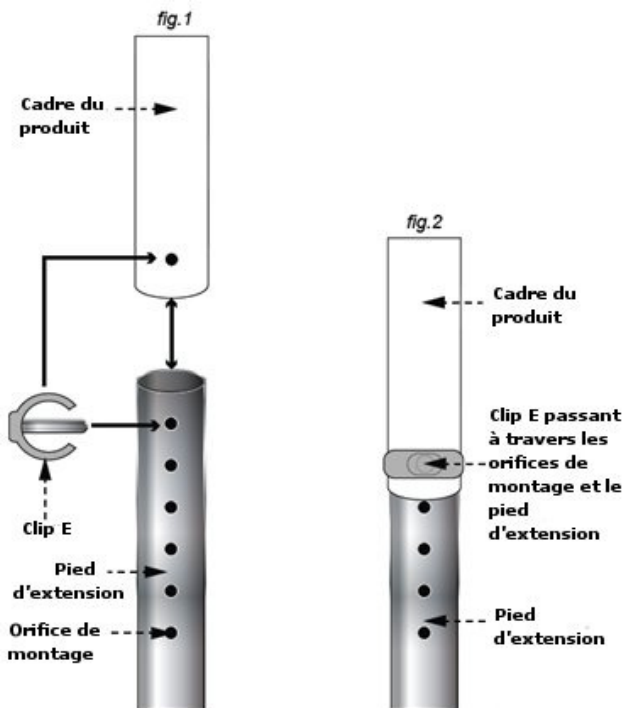
INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté chez Aidapt le siège d'aisance ou le cadre de toilettes. Ce produit est fabriqué à partir des meilleurs matériaux disponibles. Avec une utilisation et un entretien adaptés, il est conçu pour vous servir et vous satisfaire pendant de nombreuses années.

TOUS LES SIÈGES D'AISANCE

Veillez examiner votre siège d'aisance pour tout dommage visible avant son utilisation/installation. En cas de dommage ou de défaut suspect, veuillez contacter votre fournisseur.

Dans ce cas, veuillez ne pas utiliser votre produit car il pourrait compromettre votre sécurité.



AJUSTEMENT DES PIEDS (LORSQUE APPLICABLE)

Enlevez le clip "E" du pied d'extension et tirez tous les pieds de manière égale à la hauteur désirée en vous assurant de ne pas excéder le dernier orifice de montage du pied d'extension. (voir fig. 1)

Une fois la hauteur désirée atteinte, réinstallez le clip "E", en vous assurant qu'il est passé à travers le pied d'extension et qu'il est ajusté et serré autour du pied du siège d'aisance. (voir fig. 2)

Assurez-vous que tous les pieds reposent de manière égale sur le sol, ne jamais allonger les pieds d'une façon qui pourrait faire pencher le siège d'aisance. Cela pourrait compromettre la sécurité de l'utilisateur.

SIÈGES D'AISSANCE SURREY/SUFFOLK UNIQUEMENT

Le siège d'aisance Surrey/Suffolk présente des accoudoirs détachables; pour les retirer, tirez simplement les accoudoirs des tubes soudés sur le côté du cadre du siège d'aisance. Assurez-vous toujours que les accoudoirs sont replacés correctement et à hauteur égale dans les tubes avant utilisation. Ne pas suivre ces instructions pourrait compromettre la sécurité de l'utilisateur.

BASSINS DE SIÈGE D'AISSANCE (TOUS LES SIÈGES D'AISSANCE)

Pour retirer le bassin du siège d'aisance, soulevez simplement le siège de toilette et installez le support fourni sur le bassin afin d'éviter des éclaboussures, soulevez avec précaution le bassin et videz le contenu dans un contenant approprié ou dans les toilettes. Ne jamais utiliser une évacuation ouverte, un évier ou un bassin. Cela pourrait causer un risque de santé sérieux. Nettoyez les résidus avec un désinfectant adapté et remplacez au-dessous de la chaise après utilisation.

NETTOYAGE (TOUS LES SIÈGES D'AISSANCE)

Tous les sièges d'aisance doivent être nettoyés en utilisant un nettoyeur non abrasif ou peuvent être nettoyés par pression. Cependant, assurez-vous toujours que les produits chimiques que vous utilisez lors du nettoyage par pression n'affecte pas le plateau en chrome, le revêtement polymère ou en époxy poudré. Après nettoyage, utilisez un agent de dispersion tel que WD40 sur tous les joints et roulettes afin de prévenir la formation prématurée de rouille.

ROULETTES (SI POSSIBLE)

Les deux petites roulettes fournies ont pour but de faciliter le déplacement et le positionnement de la chaise percée. Elles ne doivent pas être utilisées pour déplacer la chaise percée quand quelqu'un est assis sur la chaise percée.

RÉUTILISATION

Si vous réutilisez ce produit ou si vous êtes sur le point de le réutiliser, veuillez vérifier minutieusement la sûreté de tous les composants.

Cela comprend:

- Un test PAT pour les articles électriques
- Le serrage de tous les écrous/boulons/roulettes
- Autres vis/boulons/poussoirs des composants.
- Vérifiez également tous les revêtement pour la sécurité, les déchirures, etc.

En cas de doute, veuillez ne pas utiliser le produit et contactez immédiatement votre fournisseur.

Lors de la réutilisation, une évaluation du risque est nécessaire afin d'assurer la commodité de la chaise pour un utilisateur particulier.

SOIN ET ENTRETIEN

Effectuez un contrôle de sécurité régulier de votre produit ou dans le cas où vous auriez un doute.

Ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non autorisées de jouer avec l'équipement ou de l'utiliser sans une surveillance adaptée.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations contenues dans ce livret d'instructions ne doivent pas être considérées comme faisant partie de ou établissant un contrat ou un engagement quelconque par la société Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd ni par ses représentants ou ses filiales et aucune garantie concernant les informations n'est donnée.

Nous vous remercions de bien vouloir faire preuve de bon sens et de ne pas prendre de risques inutiles lorsque vous utilisez ce produit; en tant qu'utilisateur, vous devez accepter et être conscient de votre responsabilité quant à votre sécurité lorsque vous utilisez ce produit.

Veuillez ne pas hésiter à contacter la personne qui vous a fourni ce produit ou le fabricant (coordonnées ci-dessous) pour davantage de renseignements concernant l'installation/utilisation de votre produit.

Altai France (Altai Europe Ltd)

Z.A. du Bel Air, 17D rue de Creil, 95340 BERNES-SUR-OISE, France

Tél: 01.30.34.90.84 | Fax: 01.30.34.00.68 | E-mail: altaieurope@orange.fr



Nachtstühle und Toilettenrahmen Aufbau- und Wartungsanleitung

Produkt- nummer	Beschreibung	Gewichts- beschränkung
VR157	Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	154 kg
VR157B	Übergewichts-Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	254 kg
VR158	Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	154 kg
VR158B	Übergewichts-Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	254 kg
VR160	Nachtstuhl „Kent“	170 kg
VR160G	Nachtstuhl „Kent“	158 kg
VR161	Nachtstuhl „Essex“	170 kg
VR161BL	Nachtstuhl „Essex“	170 kg
VR161BLA	Nachtstuhl „Essex“	170 kg
VR161G	Nachtstuhl „Essex“	154 kg
VR162	Nachtstuhl „Surrey“	170 kg
VR213	Toilettensitz und -rahmen „Ashby Lux“	190 kg
VR215	Toilettensitz und -rahmen „President“	154 kg
VR219	Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	154 kg
VR219B	Übergewichts-Toilettensitz und -rahmen „President“	254 kg
VR220	Toilettensitz und -rahmen „President“	154 kg
VR221W	Übergewichts-Nachtstuhl „Sussex“	254 kg
VR224	Übergewichts-Toilettensitz und -rahmen „Cosby“	254 kg
VR226W	Übergewichts-Nachtstuhl „Dorset“	254 kg
VR227W	Übergewichts-Nachtstuhl „Devon“	254 kg
VR228W	Übergewichts-Nachtstuhl „Suffolk“	254 kg
VR233	Toilettensitz und -rahmen „Ambassador“	154 kg
VR235	Nachtstuhl „Norfolk“	170 kg
VR240	Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	154 kg
VR264	Nachtstuhl „Ashby“	160 kg
VR276	Toilettensitz und -rahmen „Solo Skandia“	127 kg

Achtung: Auf keinen Fall die Gewichtsbeschränkung überschreiten – dies könnte den/die Benutzer/in gefährden.

Achtung: Dieses Gerät muss von sachkundigem Fachpersonal installiert werden und eine Beurteilung ist notwendig, ob der Stuhl für den/die jeweilige/n Benutzer/in geeignet ist.



VOR GEBRAUCH LESEN

Bevor Sie Ihr neues Produkt benutzen, sollten Sie und jede Person, die Sie bei dessen Gebrauch unterstützt, sich Zeit nehmen, dieses Handbuch zu lesen und alle Anweisungen zu befolgen.

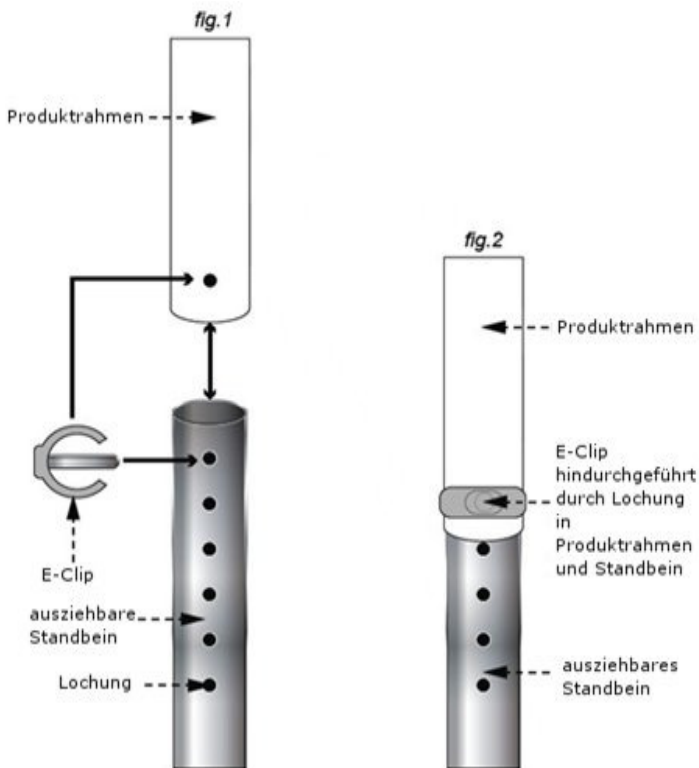
EINFÜHRUNG

Vielen Dank für Ihren Erwerb dieses Nachtstuhls oder dieses Toilettensitzes von Aidapt. Dieses Produkt wurde aus den besten verfügbaren Materialien angefertigt. Es wurde entwickelt, um bei richtiger Anwendung viele Jahre zuverlässig und störungsfrei zu funktionieren.

ALLE NACHTSTÜHLE

Bitte überprüfen Sie Ihr Produkt vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Falls Sie einen Schaden erkennen oder einen Fehler vermuten, bitte verwenden Sie das Produkt nicht, sondern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte verwenden Sie Ihr Produkt in diesem Fall nicht, da es Ihre Sicherheit gefährden könnte.



EINSTELLUNG DER STANDBEINE (FALLS ZUTREFFEND)

Entfernen Sie den E-Clip von jedem ausziehbaren Standbein und ziehen Sie alle Standbeine gleichmäßig auf die gewünschte Höhe aus. Achten Sie jedoch darauf, dabei nicht die letzte Lochung der Standbeine zu überschreiten (siehe Abb. 1).

Sobald Sie die Höhe erreicht haben, die Sie benötigen, setzen Sie den E-Clip wieder ein. Achten Sie darauf, dass Sie den E-Clip durch das Standbein hindurchgeführt haben und dieser passend um das Standbein des Nachtstuhls herum sitzt (siehe Abb. 2).

Stellen Sie sicher, dass alle Standbeine gleichmäßig fest auf dem Boden stehen; verlängern Sie die Standbeine niemals so, dass der Nachtstuhl schräg steht. Dies beeinträchtigt die Sicherheit des/der Benutzers/in.

NUR NACHTSTUHL „SURREY/SUFFOLK“

Der Nachtstuhl „Surrey/Suffolk“ verfügt über abnehmbare Armlehnen; um diese zu entfernen, heben Sie einfach die Armlehnen aus den Halterungsröhren, die an der Seite des Nachtstuhl-Rahmens angebracht sind. Achten Sie darauf, dass die Armlehnen vor der Benutzung wieder sauber und gleichmäßig in die Halterungsröhren zurückgeführt werden. Andernfalls ist die Sicherheit des/der Benutzers/in beeinträchtigt.

TOILETTEN-EIMER (ALLE NACHTSTÜHLE)

Um den Toiletten-Eimer zu entfernen, heben Sie einfach den Toilettensitz an und befestigen Sie den zugehörigen Deckel auf dem Eimer, um ein Spritzen zu vermeiden. Heben Sie den Eimer vorsichtig heraus und entsorgen Sie den Inhalt in einer geeigneten Schleuse oder Toilette. Verwenden Sie niemals einen offenen Abfluss, eine Spüle oder ein Waschbecken. Dies könnte zu einer ernsthaften Gesundheitsgefährdung führen. Reinigen Sie die Rückstände mit einem geeigneten Desinfektionsmittel und setzen Sie den Eimer wieder in den Nachtstuhl ein.

REINIGUNG (ALLE NACHTSTÜHLE)

Alle Nachtstühle sind mit einem nicht-scheuernden Reiniger zu säubern oder können mit einem Druckreiniger abgewaschen werden. Stellen Sie jedoch immer sicher, dass alle Chemikalien, die Sie mit Ihrem Druckreiniger verwenden, sich nicht auf Verchromungen, Polymer-Beschichtungen oder Epoxid-Pulverbeschichtungen auswirken. Verwenden Sie nach der Reinigung ein Wasserdispergiermittel wie WD40 an allen Gelenken und Rollen, um einer vorzeitigen Rostbildung vorzubeugen.

RÄDER (SO FERN ANGEBRACHT)

Die zwei kleinen Räder sind angebracht, um die Bewegung des Toilettensitzes zu erleichtern. Sie dürfen nicht verwendet werden, um den Stuhl während des Gebrauchs zu bewegen.

NEUVERGABE

Wenn Sie dieses Produkt neu vergeben oder gerade dabei sind, es neu zu vergeben, bitte überprüfen Sie alle Komponenten gründlich auf ihre Sicherheit.

Dazu gehören:

- BGV A3-Test für elektrische Geräte
- Dichtheit aller Muttern/Schrauben/Rollen
- andere Schraub-/Bolzen-/Eindrück-Komponenten
- Kontrollieren Sie auch alle Polsterungen auf ihre Sicherheit, Risse, etc.

ACHTUNG: Im Zweifelsfall bitte nicht verwenden oder neu vergeben, sondern sofort Ihren Händler kontaktieren.

Bei Neuvergabe kann eine Beurteilung notwendig sein, ob der Stuhl für den/die jeweilige/n Benutzer/in geeignet ist.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Informationen, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, sind nicht Grundlage oder Teil einer vertraglichen oder anderweitigen Verpflichtung von Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd. oder einer ihrer Vertreter oder ihrer Tochtergesellschaften und es wird keine Garantie oder verbindliche Vertretung bezüglich der betreffenden Informationen gegeben.

Bitte handeln Sie nach gesundem Menschenverstand und nehmen Sie keine unnötigen Risiken bei der Verwendung dieses Produkts in Kauf; als Nutzer haften Sie für die Sicherheit bei der Verwendung des Produkts.

Bitte zögern Sie nicht, die Person, die dieses Produkt an Sie vergeben hat, oder den Hersteller (unten beschrieben) zu kontaktieren, wenn Sie Fragen zur Montage/Verwendung Ihres Produkts haben.

PFLEGE & WARTUNG

Bitte führen Sie in regelmäßigen Abständen eine Sicherheitsüberprüfung des Produkts durch oder wenn Sie irgendwelche Bedenken haben. Lassen Sie keine Kinder oder Unbefugte mit dem Gerät spielen und vermeiden Sie eine Benutzung ohne geeignete Aufsicht.

Altai Germany (Altai Europe Ltd.)
Reklamationen & Rücksendungen an:
W.H. Service, Merowingerstraße 83, 47533 Kleve
Tel: 02821/971620 | Fax: 02821/12815